

## Dialogue 38 Asking someone to do something -するようにいう-

### ダイアログの和訳と解説

口語訳

Roles: Kei=K, Mrs. McDonald=M

Kei and some of his classmates are at their returnee school. They are working on their projects in the classroom. Class is about to begin, and all the students have just about finished cleaning their desks – everyone except for Kei.

M: ①Your desk is a mess!

K: ②It's not that messy.

M: ③Yes, it is. ④And class is about to begin. ⑤Please clean up your desk right away.

K: ⑥I will.

M: ⑦First, I want you to throw away that paper.

K: ⑧OK, just a second.

M: ⑨And after that, I want you to put away those colored pencils.

K: ⑩Alright.

M: ⑪And stop working on your project. ⑫Right now!

K: ⑬OK. Sorry, Mrs. McDonald.

圭と彼の友達何人かが帰国生学級にいます。教室でプロジェクトに取り掛かっていましたが、授業が始まる直前なのに圭だけはまだ片付けを終えてません。

M. ①机の上がぐちゃぐちゃ！

K. ②そうでもないですよ。

M. ③いいえ、ぐちゃぐちゃです。④それにもうすぐ授業が始まりますよ。⑤今すぐ机の上を片付けなさい。

K. ⑥はいはい。

M. ⑦まず、その紙を捨ててちょうだい。

K. ⑧はい。あとちょっとだけ。

M. ⑨それから、その色鉛筆を片付けて。

K. ⑩わかりました。

M. ⑪そのプロジェクトをやめなさい。

⑫今すぐに！

K. ⑬はい。すみません、マクドナルド先生。

### Target Expressions -するようにいう-



このダイアログのポイント  
は相手に「○○して  
下さい、しなさい」とい  
う時の表現の使い方よ。

☆ 人に要求するときには want を使います。

I want you to throw away that paper.

(その紙を捨ててください)

I want you to put away those colored pencils.

(それらの色鉛筆を片付けてください)

want+人+不定詞 で人に○○することをお願いする表現、要求する命令調の表現になります。

☆ 他にも命令表現を使って相手に要求をします。

Stop working on your project.

(あなたのプロジェクトをやるのをやめなさい)

Want を使った要求よりもこのような命令表現を使ったほうが強い要求になります。

☆ want の代わりに would like を使うとより丁寧な言い方になります。



## Kei's Advice

～なぜこう訳すの？

## 逐語訳

④about to ... = 「～しようとしている、～するところである」という意味になります。

⑧just a second = 数秒待つ。口語表現で「ちょっと待って」という意味になります。

⑫right now = 「今すぐに」

M. ①あなたの机はぐちゃぐちゃです！

K. ②そんなにきたなくありません。

M. ③いいえ、ぐちゃぐちゃです。④授業が始まるところです。⑤すぐにあなたの机をきれいにしてください。

K. ⑥そうします。

M. ⑦最初に、私はあなたにあの紙を捨てて欲しいです。

K. ⑧分かりました。一秒待ってください。

M. ⑨その後に、私は、あなたにそれらの色鉛筆を片付けてほしい。

K. ⑩分かりました。

M. ⑪そして、あなたのプロジェクトをするのをやめてください。⑫今すぐに。

K. ⑬分かりました。ごめんなさい、マクドナルド先生。

## Target Expressions

命令口調にならないよう、相手によって丁寧さを変えるよう気をつけて。



—するようにいう—